

AdHoc[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]

MUSKATINO

Muskatmühle
Nutmeg mill
Moulin à muscade
Macinino per noce moscata
Molinillo para nuez moscada
PM87



AdHoc Entwicklung und Vertrieb GmbH
Im Pfeifferswörth 16
68167 Mannheim – Germany
www.adhoc-design.de

GEBRAUCHSANWEISUNG

MUSKATMÜHLE MUSKATINO

Die manuelle Muskatmühle MUSKATINO ist mit einer messerscharfen Reibbeschibe ausgestattet, die den Muskat frisch und fein reibt.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht zu vermeintlichen Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

VERWENDUNGSZWECK

Die Muskatmühle ist zum Reiben von Muskat geeignet.

GEFAHREN FÜR KINDER

Die Muskatmühle ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es kann u.a. Erstickungsgefahr bestehen.

TEILEBEZEICHNUNG

- 1 Deckel
- 2 Vorratscontainer
- 3 Gehäuse
- 4 Mahlgutbehälter
- 5 Aromaschutzkappe
- 6 Vorgespannte Feder
- 7 Reibbeschibe

EINFÜLLEN DER MUSKATNUSS

Eine Hand hält die Mühle am Gehäuse 3, mit der anderen greifen Sie den Mahlgutbehälter 4. Durch das zeitgleiche Drehen in entgegengesetzten Richtungen lässt sich der Bayonetverschluss der Muskatmühle einfach öffnen. Legen Sie die Muskatnuss in den Mahlgutbehälter ein und setzen Sie das Gehäuse durch leichten Druck auf die vorgespannte Feder 6 wieder auf.

MAHLEN DER MUSKATNUSS

Eine Hand hält den Mahlgutbehälter 4, die andere den Vorratsbehälter 2 der Mühle. Sie können sowohl durch Drehen des Vorratsbehälters nur im Uhrzeigersinn, als auch durch abwechselndes Drehen im Uhrzeiger- und Gegenuhrzeigersinn reiben.

REINIGUNG

Reinigen Sie MUSKATINO von außen nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Trocknen Sie sie anschließend ab. Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Die Reibbeschibe 7 kann mit Hilfe einer kleinen Bürste gereinigt werden.

ENTSORGUNG

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die bei sachgerechter Entsorgung wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung und den Artikel bitte sortenrein.

GEWÄHRLEISTUNG

Die gesetzliche Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Kaufs durch unseren Fachhändler an den Käufer und endet nach Ablauf der gesetzlichen Frist. AdHoc behält sich das Recht vor, beschädigte Teile zu reparieren oder auszutauschen. Der Garantieanspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kassenzettels. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem der Artikel erworben wurde. Zum Nachweis des Kaufs bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf.



OPERATING INSTRUCTIONS

MUSKATINO NUTMEG MILL

The manual MUSKATINO nutmeg mill is equipped with a razor-sharp grating disc that freshly and finely grinds nutmeg.

SAFETY WARNINGS

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to someone else, remember to give them these instructions.

INTENDED USE

The nutmeg mill is ideal for grinding nutmeg.

DANGER TO CHILDREN

The nutmeg mill is not a toy. Keep children away from packaging material (risk of suffocation).

DIAGRAM OF THE COMPONENTS

- 1 Lid
- 2 Storage container
- 3 Housing
- 4 Nutmeg container
- 5 Aroma bottom cap
- 6 Pre-loaded spring
- 7 Grating disc

FILLING WITH NUTMEG

Holding the mill by the housing 3 with one hand, grip the ground nutmeg container 4 with the other hand. Twist the two halves in opposite direction at the same time to open the nutmeg mill's bayonet catch. Place the nutmeg in the nutmeg container and put the housing back on again by pressing on the pre-loaded spring 6 slightly.

GRINDING THE NUTMEG

Hold the nutmeg container 4 in one hand, the mill's storage container 2 with the other. You can grind the nutmeg by just turning the storage container clockwise or alternately turning it clockwise and anti-clockwise.

CLEANING

Only clean the MUSKATINO from outside using a slightly moistened soft cloth. Then dry it. Never immerse the mill in water or any other liquid. The grating disc 7 can be cleaned using a small brush.

DISPOSAL

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

STATUTORY WARRANTY

The warranty begins with the day of the sale from our authorised dealer and ends with the expiration of the legal warranty period. AdHoc reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. The warranty claim can only be made with the original receipt. The warranty does not cover damage resulting from carelessness or misuse of the product. To make a claim under the guarantee, please contact the dealer where you bought this article. Keep the receipt as a proof of purchase.

AdHoc[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]**AdHoc**[®]

MODE D'EMPLOI

MOULIN À NOIX DE MUSCADE MUSKATINO

Le moulin à noix muscade manuel MUSKATINO est équipé d'une râpe tranchante circulaire pour râper la noix de muscade et la transformer en poudre fine et fraîche.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

USAGE

Ce moulin à noix de muscade sert à râper la noix de muscade.

DANGERS POUR LES ENFANTS

Le moulin à noix de muscade n'est pas un jouet. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- 1 Couvercle
- 2 Réservoir contenant les noix
- 3 Boîtier
- 4 Réservoir contenant la poudre moulue
- 5 Clapet de conservation des arômes
- 6 Ressort pré-contraint
- 7 Râpe circulaire

INSÉRER LA NOIX DE MUSCADE

Tenir le moulin d'une main, au niveau du boîtier 3, et tenir le réservoir de poudre 4 de l'autre. Tourner simultanément chacune des deux parties dans le sens opposé, pour déverrouiller en toute facilité la fermeture à baïonnette du moulin. Disposer la noix de muscade dans le réservoir prévu à cet effet et refermer le boîtier

en appuyant légèrement sur le ressort pré-contraint 6.

MOULER LA NOIX DE MUSCADE

Tenir d'une main le réservoir de poudre 4 et de l'autre le réservoir dans lequel a été disposée la noix 2. Vous pouvez alors tourner le réservoir contenant la noix dans le sens des aiguilles d'une montre uniquement, ou râper la noix en passant du sens des aiguilles d'une montre au sens inversé.

NETTOYAGE

Ne nettoyer que l'extérieur du MUSKATINO, à l'aide d'un chiffon légèrement doux et humidifié. Puis sécher l'appareil. Ne jamais plonger le moulin dans l'eau ou dans tout autre liquide. La râpe circulaire 7 peut être nettoyée à l'aide d'une petite brosse.

ÉLIMINATION

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

GARANTIE LÉGALE

La garantie commence au jour de l'achat chez notre revendeur et prend fin au terme de la période de garantie légale. AdHoc se réserve le droit d'échanger les pièces défectueuses ou de remplacer l'article par un article similaire. Le droit à garantie ne vaut que sur présentation d'une preuve d'achat. La garantie ne vaut pas dans le cas d'une utilisation non-conforme ou par suite d'un manque d'entretien. Pour bénéficier du service de garantie, adressez-vous directement au revendeur chez lequel vous avez acheté l'article. Conservez le ticket de caisse comme preuve d'achat.

ISTRUZIONI PER L'USO

MACININO PER NOCE MOSCATA MUSKATINO

Il macinino manuale per noce moscata MUSKATINO è dotato di un disco affilato che macina la spezia creando una polvere fresca e sottile.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le indicazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo soltanto come descritto in queste istruzioni, in modo da non provocare ferimenti o danni accidentali. Conservare queste istruzioni per poterle consultare nuovamente in seguito. Qualora l'articolo passi ad altre persone, queste devono ricevere anche le istruzioni.

DESTINAZIONE D'USO

Il macinino è adatto alla macinatura della noce moscata.

PERICOLI PER I BAMBINI

Il macinino per noce moscata non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dal materiale di confezionamento poiché può sussistere, tra l'altro, pericolo di soffocamento.

ELENCO COMPONENTI

- 1 Coperchio
- 2 Contenitore di riserva
- 3 Corpo
- 4 Contenitore per macinatura
- 5 Tappo salva aroma
- 6 Molla precompressa
- 7 Disco di macinatura

COME METTERE LA NOCE MOSCATA NEL MACININO

Con una mano sorreggere il macinino dal corpo 3, con l'altra prendere il contenitore per la macinatura 4. Ruotando contemporaneamente in direzioni opposte, è possibile aprire facilmente la chiusura a baionetta del macinino. Mettere la noce moscata nel contenitore per la

macinatura e riposizionare il corpo del macinino con una leggera pressione sulla molla precompressa 6.

MACINATURA DELLA NOCE MOSCATA

Con una mano tenere il contenitore di macinatura 4 e con l'altra il contenitore di riserva 2 del macinino. È possibile eseguire la macinatura sia soltanto con una rotazione in senso orario, che alternando la rotazione in senso orario e antiorario.

PULIZIA

Pulire MUSKATINO dall'esterno solo con un panno morbido, leggermente umido. Dopodiché asciugare accuratamente. Non immergere mai il macinino in acqua o in altri liquidi. Il disco di macinatura 7 può essere pulito con l'aiuto di una piccola spazzola.

SMALTIMENTO

L'articolo e la sua confezione sono stati prodotti a partire da materiali di qualità che, se smaltiti correttamente, possono essere riutilizzati. Ciò riduce la quantità di rifiuti e tutela l'ambiente. Smaltire la confezione e l'articolo dividendo i materiali per tipo.

GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO

La garanzia di buon funzionamento inizia dalla data di vendita presso uno dei nostri rivenditori autorizzati e finisce a scadenza del periodo di garanzia legale. AdHoc si riserva il diritto di riparare o sostituire l'articolo con un articolo simile. Il diritto di garanzia è valido solamente dietro presentazione dello scontrino. Per danni occorsi da trattamenti scorretti o non idonei si perde il diritto di garanzia. Per ricorrere alla garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto. Si prega di conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

INSTRUCCIONES DE USO

MOLINILLO DE NUEZ MOSCADA MUSKATINO

El molinillo de nuez moscada MUSKATINO cuenta con un rallador afilado que ralla fina la nuez moscada fresca.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea con atención las indicaciones de seguridad y utilice el artículo solo tal y como se describe en estas instrucciones para que no se produzcan lesiones o daños accidentales. Guarde estas instrucciones para consultarlas más tarde. Al entregar el artículo a otra persona, se deben adjuntar también las instrucciones.

FINALIDAD DE USO

El molinillo de nuez moscada sirve para rallar nuez moscada.

PELIGROS PARA LOS NIÑOS

El molinillo de nuez moscada no es un juguete. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (entre otros, posible peligro de asfixia).

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1 Tapa
- 2 Recipiente de reserva
- 3 Carcasa
- 4 Recipiente de molienda
- 5 Tapa de protección de aromas
- 6 Muelle pretensado
- 7 Rallador

LLENADO DE LA NUEZ MOSCADA

Una mano sujeta el molinillo por la carcasa 3, con la otra se agarra el recipiente de molienda 4. El cierre de bayoneta del molinillo de nuez moscada puede abrirse fácilmente girando al mismo tiempo en direcciones opuestas. Introduzca la nuez moscada en el recipiente de molienda y coloque de nuevo la carcasa

con una ligera presión sobre el muelle pretensado 6.

MOLER LA NUEZ MOSCADA

Una mano sujeta el recipiente de molienda 4, la otra el recipiente de reserva 2 del molinillo. Puede rallar tanto girando el recipiente de reserva solo en el sentido de las agujas del reloj como alternando los giros en el sentido de las agujas del reloj y en el contrario.

LIMPIEZA

Limpie el MUSKATINO desde fuera solo con un trapo suave y ligeramente humedecido. A continuación, séquelo. No sumerja nunca el molinillo en agua o en otro líquido. El rallador 7 se puede limpiar con ayuda de una pequeña escobilla.

DESECHAMIENTO

El artículo y su embalaje han sido fabricados a partir de materiales de gran valor que pueden reutilizarse si se desechan correctamente. Esto reduce los residuos y respeta el medio ambiente. Separe el embalaje y el artículo por categorías para desecharlos.

GARANTÍA

El período de garantía comienza el día de venta a través de nuestros comercios especializados y termina el día de expiración del plazo de garantía legal. AdHoc se reserva el derecho de reparar o sustituir el artículo. El derecho de garantía existe únicamente si se presenta el justificante de compra. Se excluyen de la garantía los daños causados por uso erróneo o inadecuado. Para recurrir a las nuestras prestaciones de garantía, póngase en contacto con el comercio en el que compró el producto. Conserve el ticket como justificante de compra.